

Online Torwali Urdu Dictionary

Version 1.0

February14, 2011

Centre for Language Engineering, Al-Khwarizmi Institute of Computer Sciences
University of Engineering & Technology (UET), Lahore, Pakistan.

1.Introduction

The Online Torwali Urdu Dictionary (www.cle.net.pk/otd) is developed and released on web on 21st Feb., 2011 by Centre for Language Engineering (CLE), Al-Khwarizmi Institute of Computer Sciences (KICS), University of Engineering & Technology (UET), Lahore. This work has been undertaken by CLE researcher Mr. Inam Ullah, who is a native speaker, and supported by Torwali community. The project is funded by The Genographic Project (<https://genographic.nationalgeographic.com/>) of National Geographic and PAN Localization Project (<http://www.pan10n.net/>) of International Development Research Centre, Canada. Online Torwali Dictionary contains 7,997 entries. These entries comprise of:

- Words = 7391
- Idioms = 403
- Proverbs = 201

The dictionary data is compiled using Toolbox (www.sil.org/computing/toolbox) and exported to xml format through Lexique Pro (www.lexiquepro.com). The xml structure is based on MDF (Multi Dictionary format).

There are two languages used in the dictionary: besides Torwali, Urdu is used for interface and word detail. Embedded fonts are used for displaying the website content properly. Two fonts are being used:

- Nafees Web Naskh (by CLE)
- ScheherazadeOT Shina

It is preferred to use the following browsers, because font embedding is supported by them.

- Firefox (version 3.5 & so on)
- Internet Explorer (version 5 & so on)

2.Features

1. Online Torwali Urdu Dictionary provides Torwali word lists, grouped by:

Torwali alphabets

توروالی اردو لغت

صفحہ اول لفظ اشاریہ اردو سے توروالی ہمارے متعلق

ڈھونڈیں

توروالی لفظ

لفظ اشاریہ ملاحظہ کرنے کے لیے توروالی حرف پر کلک کریں



توروالی کلیدی تختہ کیونے کے لیے کلک کریں

آ ا ب پ ت ٹ ث
 ج گ چ چ خ ح خ
 د ڈ ذ ر ژ ز ژ
 س ش ش ص ض
 ط ظ ع غ ف ق ک گ
 ل م ن و ہ ی

صفحہ اول لفظ اشاریہ اردو سے توروالی ہمارے متعلق

شأ (šæ)

شأ (šæ)

شآم (šam)

شأم (šæm)

شألمی (šælmi)

شأل (šæl)

شأن (šæn)

شأمیٹو (šæmiṭo)

شأمیرو (šæmiro)

شا (ša)

شأکی (šæk)

شأژو (šæjō)

شات (šat)

شابشے (šabəše)

شا (ša-)

Parts of Speech and other categories

لفظ اشاریہ ملاحظہ کرنے کے لیے جزو کلام پر کلک کریں		لفظ اشاریہ ملاحظہ کرنے کے لیے توروالی حرف پر کلک کریں
اسم	فعل	آ ا ب پ ت ث ث
صفت	متعلق فعل	ج چ چھ جھ خ ح خ
ضمیر	حرف جار	د ڈ ذ ر ژ ز ژر
عطف	ندائیه	س ش شین ص ض
لفظ اشاریہ ملاحظہ کرنے کے لیے مطلوبہ زمرے پر کلک کریں		ط ظ ع غ ف ق ک گ
مجاورے	ضرب المثل	ل م ن و ہ ٹی
فقرہ	لاحقہ	ی سے

صفحہ اول لفظ اشاریہ اردو سے توروالی ہمارے متعلق		
	'ندائیه'	
(æbæ) أبأ	(awa) آوا	(a) آ
(əqa) اقا	(ərman) ارمان	(əx) اخ
(əʃ) آش	(ala) آلا	(o) او
(bæču) بچو	(bumarik) بومارک	(bæ) با
(təxe) تخے	(təte) تتے	(bəɽ bəɽ ye) بڑبڑیے
(titi) تی تی	(tət) تت	(to ye) تو یے
(xano) خانو	(xa) خا	(ji) جی

- Online Torwali Urdu Dictionary provides dictionary reversal i.e. Urdu to Torwali lookup. Select the Urdu word from the displayed Urdu word list & its corresponding Torwali word & word detail in Urdu will be displayed.

اردو سے توروالی

صفحہ نمبر ۵

صفحہ: ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

تھکا ماندہ

تھکا ماندا

تھک جانا

تھکا بارا

تھکاوٹ

تھکا بارا

تھنوں کو مروڑنا

تھن

تھکنا

تھوڑا

تھوکنا

تھوک

تھوڑی سی

تھوڑا سا

تھوڑا سا

3. Search for Torwali word is available (assuming wildcards are not used by the user).

ڈھونڈیں

توروالی لفظ آشو

لفظ اشاریہ ملاحظہ کرنے کے لیے توروالی حرف پر کلک کریں

آ ا ب پ ت ٹ ث

2 نتائج برائے آشو

(مزید تفصیل کے لیے مطلوبہ لفظ پر کلک کریں۔)

آشو (aʃo)

کورا (برتن وغیرہ)

آشو (aʃo)

بغیر لیپانی کے پتھروں کی دیوار